



# DE FACTO

Das Magazin der Sportvereinigung Volkse-Dalldorf e.V. von 1921



## AUFSTIEG!

Die Herren der SV Volkse-Dalldorf haben es nach zehn Jahren geschafft, nach einer tollen Saison steigen sie ungeschlagen in die 2. Kreisklasse auf!



### Fußballerfolge 2015!

Die Teams haben diese Saison überzeugt. Der Aufstieg der ersten Herren war sensationell und verdient. Die tolle Leistung über die gesamte Spielzeit wurde mit dem Meistertitel belohnt. Die Altherren haben auch überrascht und beenden die Saison auf Platz 4.



### JfV-News

Die jungen Kicker feiern zum Abschluss der Saison auch ihre Erfolge. Zeit für ein Dankeschön für eine tolle Saison mit Groß und Klein. Dazu noch die Ausblicke auf Mannschaftsfahrten und das Sommercamp.



# Inhalt

Der Aufstieg 2015!..... 4

Die Meistermannschaft 2015 ..... 6

Eine Saison der Ungeschlagenen..... 8  
Heimschwache Spielverderber..... 9

Zukunft des Sportheims weiter offen..... 10  
SV Volkse-Dalldorf weltweit..... 11

JfV-Kickers aktuell..... 12

Das Sport- und Schützenfest 2015 ..... 14  
Einladung zum Oker-Cup 2015! ..... 14  
„Schlag den Vorstand“ ..... 15  
Radweg für Volkse ..... 15  
Braunschweiger Nachtlauf..... 15

Tipps & Termine..... 16



**Seite 4 ...** Aufstieg 2015! Verdient zum Meister, zurecht gefeiert!



**Seite 12...**Die Saison ist Geschichte und es gibt Vieles aus dem JfV zu berichten.

## Impressum

Sportvereinigung Volkse-Dalldorf e.V. von 1921  
Südstraße 14, 38542 Leiferde/Dalldorf

Redaktion: Arnt Hartig, Niklas Lillie,  
Andreas Nakata, Can Özcan,  
Sven Steckhan, André Schwarting

Satz: Andreas Nakata  
Druck: printopronto, Wolfenbüttel  
Fotos Titelseite: Andreas Nakata, Arnt Hartig

Auflage: 500  
7. Jahrgang, 28. Ausgabe

Sie erreichen uns unter:  
defacto@svvolksedalldorf.de  
[www.svvolksedalldorf.de](http://www.svvolksedalldorf.de)

### Bankverbindungen:

Volksbank Südheide  
BLZ 257 916 35 Kto. 253 846 600

Sparkasse Gifhorn-Wolfsburg  
BLZ 269 513 11 Kto. 017 333 154

Anzeige

## 20 Jahre Reisebüro Kusch – und 25 Jahre Firma Kusch in Velpke



Von links oben: Marina Grische (Verkauf), Monika Gille (Reisebüro), Silvia Kusch Inhaberin, Anika Meyer (Reisebüro), Bärbel Schulz (Post), Katharina Hert (Reisebüro), Karin Fischer (Verkauf), Ines Zimmermann (Post), Angela Mende (Verkauf)

In Velpke begann alles vor 25 Jahren als Ursula und Gunther Kusch eine Filiale mit Lotto, Zeitschriften, Schreibwaren und Geschenkartikeln eröffneten. Zuerst in einen „Provisorium“ da das Haus unter Denkmalschutz steht und es mehrer Jahre einen Baustopp seitens der Behörde gab. Heute ist in diesem Teil des Hauses die Bäckerei Cadera . Noch während der Zeit des Provisoriums gründete Silvia Kusch in diesen Geschäftsräumen ihr Reisebüro. Als dann der Baustopp aufgehoben wurde, zog die gesamte Firma in die heutigen Geschäftsräume. Das Angebot wurde stark vergrößert und Silvia Kusch bekam dort ein schickes Reisebüro im angrenzenden Bereich. Dieses wurde im Laufe der Jahre mehrfach vergrößert und als sie sich dann im Jahr 2000 auf Kreuzfahrten spezialisierte, baute ihr Vater einen Wintergarten für die Kreuzfahrtabteilung an.

Heute ist das Reisebüro Kusch längst als Kreuzfahrtspezialist über die Grenzen hinaus bekannt. Es wurde bereits bis zu 10 mal in Folge von mehreren Reedereien ausgezeichnet.

2004 eröffnete Silvia Kusch noch eine Postfiliale in den oberen Geschäftsbereichen.

Am 01.01.2015 ging Ursula Kusch in den wohlverdienten Ruhestand und übergab ihrer Tochter nun auch alle anderen Bereiche der Firma. Die Geschenkabteilung wurde noch einmal vergrößert und durch eine Genusswelt mit Außergewöhnliche Spezialitäten erweitert.

„Das Geheimnis liegt im Team, denn nur mit einer tollen Mannschaft- auf die ich im übrigen sehr stolz bin - kann man erfolgreich sein“ sagt Silvia Kusch



Liebe DeFacto Leser,  
meine beschriebene Freude vom vorherigen DeFacto hat weiterhin Bestand.

Der langersehnte Aufstieg unserer 1.Herren ist vollbracht und wir konnten sogar die Meisterschaft ausgiebig feiern. Ich danke der Mannschaft für Ihre sehr gute Leistung, und drücke für die nächste Saison ganz fest die Daumen.

Die nächsten Feste stehen vor der Tür und ich möchte alle herzlichst einladen. Wir hoffen auf viele Besucher und Freude bei diesen Veranstaltungen. Am Wochenende vom 31.07 bis 02.08 feiern wir unser alljährliches Sport- und Schützenfest inklusive dem Königsschießen und Schlag den Vorstand am Freitag! Am 12.09 steht dann das gemeinsame Sommerfest der Vereine und Feuerwehr an. Also Daten merken, vorbei schauen und Spaß haben. Weitere Informationen hierzu findet Ihr natürlich im Innenteil.

Ich wünsche allen Lesern viel Spaß mit diesem DeFacto.

Wer darüber hinaus mehr Informationen und Eindrücke bekommen möchte ist herzlich eingeladen auf unserer Homepage sowie die sozialen Netzwerke mit uns verbunden zu sein.

*Genießt den Sommer, habt einen schönen Urlaub  
(natürlich zwischen den Festen ;-)) und bis bald  
Euer Sven Steckhan*

# Mehr Beratung vor Ort. Von acht bis acht.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.



[www.vbsuedheide.de](http://www.vbsuedheide.de)  
[mobil.vbsuedheide.de](http://mobil.vbsuedheide.de)

Wir machen den Weg frei.



**Volksbank  
Südheide eG**  
*Meine Bank vor Ort*



## Der Aufstieg! Das Team! Die Saison 2015!

*Zehn Jahre nach dem Abstieg schafft die 1. Herren es ungeschlagen zum Meister zu werden.*

Es ist vollbracht! Die 1. Herren der Sportvereinigung Volkse-Dalldorf von 1921 e.V. kann sich im zehnten Anlauf nach dem Abstieg im Jahr 2005 endlich den Meistertitel sichern.

Ungeschlagen und damit vollkommen verdient setzte man sich am Ende mit vier Punkten Vorsprung gegen den VfB Gravenhorst II durch. Lediglich drei mal musste das Team sich mit einem Unentschieden begnügen. Die Leistung war während der gesamten Saison ziemlich gut und gerade in der Rückrunde festigte sich die Mannschaft von Spiel zu Spiel. Allerdings musste man sich im Viertelfinale des Peter-Jörgensen-Pokals leider dem MTV Gifhorn II nach Elfmeterschießen geschlagen geben.

Der krönende Abschluss der Saison war sicherlich das Heimspiel am vorletzten Spieltag gegen den Tabellenzweiten aus Gravenhorst. Zu dem Zeitpunkt lagen wir lediglich einen Punkt vorne. Nach dem Führungstreffer in Halbzeit Eins durch Andre Wirgau konnte der VfB in der zweiten Hälfte ausgleichen. Doch der Kampfgeist und der unbe-

dingte Wille dieses Spiel und somit die Meisterschaft zu gewinnen war bei den Kickern der SVVD einfach höher. Gegen Ende der Partie konnte Kay Krüger den vielumjubelten 2:1 Siegtreffer erzielen.

Nach dem Schlusspfiff brachen dann alle Dämme, das ganze Team sprang auf den Siegtorschützen und gleichzeitig auch Torschützenkönig Kay Krüger. Im Anschluss wurde die lang ersehnte Meisterschaft ordentlich in den schnell verteilten Aufstiegsshirts gefeiert. Als Überraschung für die zahlreich erschienenen Zuschauer verteilte die Mannschaft die selbst gespendeten Aufstiegsshirts noch an die Fans. Der Feiermarathon ging dann weiter. Nach dem letzten Saisonspiel in Meinersen ging die Mannschaft mit Spielerfrauen geschlossen zum Bowling nach Gifhorn und feierte dort weiter. Am darauffolgenden Freitag lud der Verein dann zur offiziellen Saisonabschlussfeier ein, die ein voller Erfolg war. Mannschaft, Vorstand, Vereinsmitglieder, Fans und Bewohner der Dörfer feierten bis tief in die Nacht.

*André Sscharwing*

Anzeige



Türkische Spezialitäten in Leiferde

Anrufen • Bestellen • Abholen

0 53 73 / 930 919

Dorfstraße 17 • 38542 Leiferde  
Inhaber: Ali Akkaya





Foto: Daniel Strack

### *Trainer des Erfolges: Herbert Buss & Sascha Meyer*

Vor drei Jahren übernahm das Trainerteam um Herbert Buss und Sascha Meyer die Aufgabe von Andreas Nakata. Beide investierten viel Arbeit in die Umsetzung des großen Ziels.

Die Wiederholung der letzten Meisterschaft in der Saison 1999/2000. Damals begannen beide als junge Spieler ihre Karriere bei der SVVD. In der ersten Saison der beiden reichte es nur zu Platz sechs. Das Team musste sich erst finden um dann später immer konstanter aufzuspielen.

Im zweiten Jahr konnte dann der dritte Platz erreicht werden. Der Aufstieg wurde damit nur knapp verfehlt, doch an aufgeben dachte keiner von beiden. Im Gegenteil: Der Schwung des dritten Platzes wurde genutzt um in dieser Saison voll durchzustarten.



Das wohl größte Erfolgsgeheimnis: Die Stimmung in der Mannschaft ist so gut wie immer hervorragend gewesen; getreu dem Motto „Eine Mannschaft, ein Ziel!“

Für die nächste Saison hat das Duo sich Unterstützung organisiert. Der ehemalige Coach Andy Nakata wird das Trainerduo zum Trainertrio machen.

*André Schwarting*

**KMH**  
kopmann mayer handelsges. mbH

[www.kmh-shop.de](http://www.kmh-shop.de)

Bei uns finden Sie eine große Auswahl an günstigen Möbel für Ihr Heim!

Dieckhorster Str. 21c  
38536 Meinersen



# Die Meistermannschaft 2015

**1 Torwart**



**Michael Tchorzewski**

**2 Abwehr**



**Benjamin Volk**

**3 Abwehr**



**Fabian Brickwedde**

**4 Mittelfeld**



**Mark Steiner**

**5 Mittelfeld**



**Andre Wirgau**

**6 Mittelfeld**



**Andreas Becker**

**7 Mittelfeld**



**Felix Hellberg**

**8 Mittelfeld**



**Niklas Lillie**

**9 Sturm**



**Tino Uhlmann**

**10 Sturm**



**Waldemar Strack**

**11 Mittelfeld**



**Sascha Meyer**

**12 Mittelfeld**



**André Schwarting**

**13 Sturm**



**Florian Volk**

**14 Abwehr**



**Tobias Zeh**

**17 Sturm**



**Kay Krüger**

**18 Abwehr**



**Michael Barkhofen**



**19 Mittelfeld**



**Arwid Laukert**

**20 Sturm**



**Corin Meyer**

**21 Mittelfeld**



**Sebastian Ullrich**

**28 Abwehr**



**Marcel Brennecke**

**Sturm**



**Duc Pham Quoc**

**Abwehr**



**Andre Skupin**

**Sturm**



**Christopher Hirte**

**Abwehr**



**Benjamin Lochbaum**

**Mittelfeld**



**Johannes König**

**Sturm**



**Roman König**

**Trainer**



**Herbert Buss**

**Trainer**



**Sascha Meyer**



**Gartenwelt**  
Ihr Fachmann für Garten- und Teichanlagen

Ob Landschafts- oder Gartenbau, privates Klein- oder öffentliches Großprojekt, Wohlfühl-Garten oder repräsentative Außenanlage: Wir realisieren Ihre Pläne und Wünsche

Lindenstr. 3A  
38536 Meinersen

Tel.: 05372 972263  
Fax: 05372 972284

[www.sk-gartenwelt.de](http://www.sk-gartenwelt.de)  
[sk-gartenwelt@gmx.de](mailto:sk-gartenwelt@gmx.de)



Foto: Andreas Nakata

# Eine Saison der Ungeschlagenen

*Wer hätte das zum Start in die Spielzeit gedacht, über 15 Pflichtspiele ungeschlagen und zum Meistertitel*

Unsere Saison ist vorbei und man kann sagen, es war die beste Saison seit sehr langer Zeit!

Die Jungs der SV Volkse-Dalldorf haben eine starke Saison gezeigt mit nur 3 Remis und keiner Niederlage. Dabei war es nicht immer leicht. Das Trainergespann hatte zu kämpfen mit teilweiser geringer Beteiligung der Mannschaft beim Training. Aber dennoch wurde den Spielern das Ziel klar gemacht und die Beteiligung stieg wieder wie gewohnt an. Zudem sollte man auch erwähnen dass Herbert Buss es geschafft hat die Moral der Mannschaft hoch zuhalten obwohl das bestimmt nicht immer leicht gewesen war.

Des Trainers goldenes Händchen in Sachen Joker einwechseln, hat uns schon den ein oder anderen Sieg sicher eingebracht. (Als Beispiel das Spiel gegen den TUS Ahnsen als Roman nach seiner Einwechslung den Siegtreffer landete). Das Highlight der Saison war aber das Topspiel gegen VfB Gravenhorst 2, welches wir gewinnen konnten. Den größten Rückschlag hatte die SVVD mit der Verletzung von Arwid Laukert, der ein außergewöhnlicher Spieler ist. Aber mittlerweile ist er auf sehr guten Weg der Besserung.

## Zu den Ehrungen...

Als bester Spieler der Saison wurde Fabian Brickwedde vor Michael Tchorzewski und dem jungen Marcel Brennecke. Topvorbereiter der Saison waren Sascha Meyer, Andre Wirgau und Niklas Lillie und die Torjägerkanone hat sich Kay Krüger gesichert.

Aber leider musste die SVVD auch zwei brachiale Spieler verabschieden, Sebastian Ulrich und Andre Wirgau. Die beiden Spieler

haben ihre Fußballschuhe an den Nagel gehängt. Die beiden Spieler wurden auf der Saisonabschlussfeier gebührend verabschiedet.

## Ein paar Danksagungen gibt es auch...

Die SVVD bedankt sich bei allen Helfern die sich die Mühe gemacht haben die Plätze auf Vordermann zu bringen und zu halten. Außerdem auch bei den beiden Fotografen Andreas Nakata und Daniel Strack die sich die Mühe machen uns bei jedem Spiel mit der Kamera zu begleiten. Ohne euch hätten wir mehr Arbeit und weniger Spaß deshalb von uns für euch ein 3faches Schwarz (Gelb) Schwarz (Gelb) Schwarz (Gelb) !!!

Michael Barkhofen

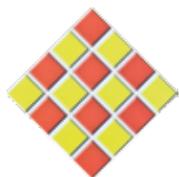
## Abschlusstabelle 2014/15 - 3.KK GF S3

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
1	SV Volkse Dalldorf	74:16	58	54
2	VfB Gravenhorst II	90:15	75	50
3	FSV Adenbüttel/Rethen II	84:49	35	38
4	VfL Rötgesbüttel II	60:61	-1	30
5	SV Ettenbüttel	63:45	18	29
6	TuS Ahnsen II	55:50	5	29
7	SV Abbesbüttel	59:39	20	26
8	TuS Seershausen/Ohof II	34:45	-11	23
9	TSV Vordorf II	34:46	-12	19
10	FSV Okertal II	24:118	-94	9
11	SV Meinersen III	13:106	-93	8

## Anzeigen

# Torsten Steckhan

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung -
- Parkett- und Laminatverlegung -
- Pflasterarbeiten -
- Natursteinverlegung -
- Silikonfugen jeglicher Art -



Inh. Torsten Steckhan  
Krümmeweg 22  
38518 Gifhorn OT Wilsche  
Mobil: 0170 / 805 60 76



Ausbildungsbetrieb des Tischlerhandwerks

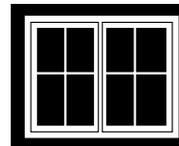
# STAHL

GmbH + Co. KG

qualifizierter Meisterbetrieb für Fenster+Türen

## Fenster und Türen der Extraklasse

Eigene Herstellung und Montage in Alt- und Neubau



- HOLZ • KUNSTSTOFF
- ALUMINIUM • INNENTÜREN
- TREPPEN • ROLLADEN
- INSEKTEN-SCHUTZFENSTER
- TERRASSENÜBERDACHUNGEN UND WINTERGÄRTEN

www.stahl-fensterbau.de  
Mail: info@stahl-fensterbau.de  
Zum Wohlenberg 3 + 12 · 38542 Leiferde · Telefon 0 53 73 / 14 34 · Fax 0 53 73 / 42 44



# Heim schwache Spielverderber

## Über die gesamte Saison eine solide Leistung der Altherren

Unser Altherren-Team ist in der 1. Kreisklasse Gifhorn mit einigen neuen Akteuren und hoher Zielsetzung in die Saison gestartet – und findet sich zum Saisonende drei Punkte hinter dem zweiten Aufsteiger im Tabellen-Mittelfeld wieder.

„Die Fans des Altherren Teams hatten also eine ähnlich harte Saison hinter sich, wie die Fans des HSV“, meinte Kapitän Arnt Hartig augenzwinkernd in Bezug auf die jeweils hoch gesteckten (und verpassten?) Ziele. Nach dem Start Sieg in Dannenbüttel wählte man sich bereits mitten im Aufstiegskampf. „In der Folge stimmten aber die Ergebnisse in den Heimspielen einfach nicht, da haben wir zu viele Punkte liegen gelassen“, begründete Hartig den weiteren Saisonverlauf. In sechs Heimspielen gelang kein (!) einziger Heimsieg, aber in immerhin drei Spielen konnte eine Punkteteilung erkämpft werden. „Darunter auch ein 1-1 gegen den Meister aus Eischott, die wir damit wenigstens ärgern konnten“, führte Hartig weiter aus, denn dies war zugleich der einzige Punktverlust für das neu gegründete und gleich in der ersten Saison aufgestiegene Team.

Viel erfolgreicher war unser Altherren-Team jedoch auf fremden Plätzen, auf denen von sechs Partien gleich vier gewonnen werden konnten. In der Rückrunde wurden klare Siege in Meine und Wettmershagen (jeweils 3-1) eingefahren. Bei allen vier Saisonsiegen musste das Team jeweils erst mit 0-1 in Rückstand geraten, um wach zu werden und das Spiel im Verlauf der Partie noch zu drehen. „Es scheint so als müsste erst etwas passieren, ehe die volle Laufbereitschaft und der Kampfgeist, den die Mannschaft ohne Frage hat, zum Tragen kommt“, haderte Hartig mit den Spielverläufen.

Besondere Aufmerksamkeit verdient allerdings die einzige Rückrundenniederlage in der Fremde. Unserer stark ersatzgeschwächten Mannschaft gelang ein hervorragendes Spiel beim Meister in Eischott. Am Ende musste man sich nach großem Kampf mit 2-3 geschlagen geben – und hätte bei einem glücklicheren Verlauf sogar gewinnen können. „Im Gegensatz zum Hinspiel, wo Eischott klarste Torchancen vergebte, wäre allemal ein Punktgewinn verdient gewesen“, meinte Hartig.

Als treffsicherster Spieler erwies sich wieder einmal Sven Steckhan. Mit insgesamt neun Treffern sicherte er sich erneut die (interne) Torjägerkanone.

Ausblick: Die neue Saison bringt neue Gesichter. Die 1. Kreisklasse startet mit acht Teams und wird bereichert mit neuen Teams aus Wahrenholz/Schönewörde und Wilsche/Neubokel. Man darf durchaus gespannt sein, ob sie ähnlich stark wie Eischott auftrumpfen können.

Axel Meierhoff

### Abschlusstabelle 2014/15 – 1 KK. AH

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
1	SV Eischott	30:7	23	31
2	SG Okertal/Didderse	28:18	10	18
3	SG Meinersen/Ahnsen	20:29	-9	18
4	<b>SV Volkse Dalldorf</b>	<b>21:23</b>	<b>-2</b>	<b>15</b>
5	SG Dann./Westerb.	23:28	-5	15
6	VFL Wettmershagen	18:22	-4	11
7	TSV Meine	23:36	-13	11

Anzeige



**Kfz-  
Meisterbetrieb**



- Erstinspektion ohne Garantieverlust bei allen Fahrzeugen
- Mobilitätsgarantie
- Reparaturen aller Fabrikate
- Ersatzteile
- Autoglas-Service
- Reifenservice
- Unfall-Komplettabwicklung
- Jebasto Servicestelle - Standheizungen -
- Klima-Service
- Kfz-Aufbereitung

**Dieckhorster Straße 20  
38536 Meinersen**

**0 53 72/82 14 · Fax 0 53 72/ 82 16**

E-Mail: [info@dug-kfz.de](mailto:info@dug-kfz.de)

**Abschleppdienst Tag & Nacht**



## Zukunft des Sportheims weiter offen

### Gemeinde hat Sofortmaßnahmen umgesetzt

In der letzten Ausgabe des DeFacto hatten wir über den katastrophalen Zustand unseres Sportheims berichtet. Die endgültige Entscheidung über dessen Zukunft ist aktuell noch offen, aber die übelsten Schwächen wurden inzwischen beseitigt, so dass der laufende Betrieb für die nächste Zeit gesichert ist.

Wesentliche Sofortmaßnahmen waren Schimmelentfernung in beiden Umkleidekabinen und Dusche sowie der Einbau von automatischen Lüftern zur nachhaltigen Verringerung der Feuchtigkeit im Gebäude.

Der Rasen auf dem Sportplatz leidet unter der starken Dürre. Nur mit dem ausdauernden Einsatz von Henning Pihl und Arnt Hartig konnte der Platz erfreulich grün gehalten werden. „Ein glückliches Händchen hatten wir außerdem mit der zweiten Platzdüngung durch Wilhelm Ramme“, freut sich Sven Steckhan, „Durch die wenigen folgenden Regentage ist der Platz so richtig in Gang gekommen.“

Doch eine gute Platzberegnung kostet auch Geld. Die Regner laufen fast durchgehend seit Anfang Mai. „Die hohen Beregnungskosten sind aus jetziger Sicht noch durch die Erhöhung der Betriebskostenzuschüsse der Gemeinden abgesichert. Dennoch könnte es zur Schonung der Kasse und der Helfer auch gerne mal zwischendurch regnen“, so Steckhan.

Nach der Schimmelentfernung wurde den Umkleidekabinen ein neuer Anstrich verpasst. Außerdem war die Decke des Duschraums nicht mehr zu retten und wurde ausgetauscht. Die Maßnahmen verschaffen nun zunächst ein wenig Zeit, um in Ruhe über die weitere Zukunft zu entscheiden. Denn fraglich ist weiterhin, ob das Sportheim langfristig den größeren Anforderungen durch den intensiveren Spielbetrieb gewachsen ist. Die aktuelle Platzbelegungsplanung sieht 13 Trainingstermine für Mannschaften des JfV sowie natürlich weitere Einheiten des SVVD vor. Für zwei Jugendteams ist Volkse zudem Heimspielstätte. Hinzu kommen Erste Herren sowie Altherren.

Für ein Sportheim, das vor über vierzig Jahren für eine Mannschaft konstruiert worden ist, dürfte die Belastung zu groß sein und es ist fraglich, ob die eingeleiteten Sofortmaßnahmen längerfristig wirken. Zu diesem Schluss kommt auch die durchgeführte gutachterliche Betrachtung. Für eine nachhaltige Beseitigung der Schimmelschäden und damit in Zusammenhang stehender Arbeiten wurde ein Schätzwert von 53.000 bis 67.000 € ermittelt.

Der Gutachter hält jedoch fest: „Da auf Grund der zusätzlich vorhandenen Bauschäden eine derartige Sanierung nur Sinn machen würde, wenn auch diese Schäden in entsprechendem Umfang saniert würden, sollte davon ausgegangen werden, dass die Gesamtsanierungskosten weitaus höher liegen.“

Arnt Hartig

## Silvias Sternfahrten

Lassen Sie sich oder Ihre Liebsten egal zu welchem Anlass, ob Hochzeiten, Jubiläen, Geburtstagen, Taufen, feierlichen Festen oder Ausflügen zu Zielen in der Region, mit „Karl-Ludwig“ und seiner erfahrenen Fahrerin Silvia Schwarting chauffieren.

Im Dorfe 12  
38542 Leiferde / Dalldorf  
Telefon: 05373-1410  
Mobil: 0152-53827876  
E-Mail: [silvia@sternfahrten.com](mailto:silvia@sternfahrten.com)

[www.sternfahrten.com](http://www.sternfahrten.com)





# SV Volkse-Dalldorf weltweit

## Ein Reisebericht von Mark Steiner aus Südostasien.

Unser Ziel war es, in weniger als drei Wochen das zu schaffen, was die Amerikaner nicht in 4 Jahren bewältigen konnten. Den Vietnam von einem zum anderen Ende zu durchqueren. Die mehr als 2600 Kilometer lange Route von Ho Chi Minh City (ex Saigon) nach Hanoi sollte uns entlang wunderschönen Küstenstreifen, entlegenen Dschungelpfaden und hochliegenden Bergpässen durch die sozialistische Republik Vietnam führen.

Flughafen Saigon: Mein langjähriger Freund Tobias wartete bereits mit seiner frisch erstandenen „Honda Win“ auf mich, da ein solches Moped nur schwer in einen handelsüblichen Bus passte (so dachten wir), war somit die Entscheidung getroffen, das Land auf zwei Rädern zu erkunden. Nach einer durchzechten Nacht in den Straßen Saigons, haben wir am nächsten Tag - noch angetrunken - in einer Seitengasse ein Moped mit Drachensmuster (!) gekauft.

Wie fahre ich eigentlich ein Moped? Nach einer Nachhilfestunde auf einem Parkplatz sollte es am nächsten Tag Richtung Norden gehen. Los geht's! Ich fand mich wieder in dem höllengleichem Verkehr Saigons. Hier war es üblich alles mit dem Motorroller zu transportieren, so ist es also normal ganze Familien oder drei Schweine zu transportieren, auch ein zweiten Motorroller auf dem Gepäckträger zu haben stellte keine Schwierigkeit dar. Der Verkehr ähnelte einem Videospiel: Es galt stärkeren Fahrzeugen auszuweichen, Massenstarts an Ampel zu dominieren und wo es keine Ampel gab, hatte die größere Gruppe Vorfahrt. Weitere Gegner waren bombengroße Schlaglöcher und Fußgänger, die wahllos über die Straße rannten. Rauf auf die Fähre mit 200 Motorrollern und einigen LKWs und raus aus der Stadt. Nach einem Tag von 9 Fahrstunden hatten wir es geschafft. Wir erreichten die Fischerstadt Mũi Né. Die Straßen beruhigten sich und die Qualität der Straße nahm ab.

Es ging weiter nach Đà Lạt. Dort erkletterten wir einen Berg im Nationalpark und besuchten die von exotischen Speisen geprägten Märkte. Man konnte alles essen, so gab es frittierte Hühnerbeine, Tarantulas oder köstlich zubereitete Innereien. Von der Bergstadt Đà Lạt führte die Strecke durch einen wunderschönen Nationalpark, jedoch blieb uns die Aussicht verwehrt. Bei gerade mal 10 Meter Sicht und strömendem Regen sahen wir nichts außer einer weißen Wand, aus der gelegentlich Reisebusse auf uns zuschossen. In der Küstenstadt Nha Trang wartete strahlender Sonnenschein auf uns und wir genossen den Rest des Tages in der russischen Urlaubsmetropole.

Wir fahren weiter an der Küste entlang, rund 250 Kilometer ging es bis nach Quy Nhon. Von dort fuhren wir landeinwärts um den Ho Chi Minh-Trail, den ehemaligen Nachschubs Pfad der Vietkong im Vietnamkrieg, zu erreichen. Unzählige Reisfelder zierten vor allem den Süden Vietnams. Soweit man schauen konnte sah man ein grünes Meer mit Wellen aus den im Wind tanzenden Reispflanzen. Die Landschaft wandelte sich: Es wichen die ewigen Reisfelder und die Berge, die man zuvor in der Ferne sah, rückten in den Vordergrund. Städte und Dörfer wurden durch Dschungel- und Flusslandschaft ausgetauscht.

Unterwegs stellten wir uns gerne Herausforderungen, so fuhren wir zum Beispiel über eine 30 Meter lange Brücke, welche nur an zwei Stahlseilen über einen 10 Meter tieferliegenden Fluss hing. Sobald man jedoch die goldene Mitte der Brücke verließ und zu weit auf einer Seite fuhr, begann die Brücke



sich auf die Seite zu legen und man drohte abzustürzen. Da wir aus Spaß und Leichtsinn über die Brücke gefahren waren und diese keinerlei Sinn auf unserer Route ergab, mussten wir uns der RTL-Dschungelprüfung ein zweites Mal unterziehen.

Bald hatten wir den Ho Chi Minh Trail erreicht. Dies war der landschaftlich beste Teil unserer Reise. Die folgenden 1000 Kilometer auf unserer Reise führten uns durch Canyons zwischen Bergen, über Bergpässe auf mehr als zweitausend Meter Höhe und Straßen umringt von atemberaubender Natur. Auf unserer Reise kehrten wir immer wieder bei Familien ein, die ein paar Zimmer zu vermieten hatten und aßen in lokalen Geschäften, wo der Großteil der Anwesenden Einheimischen bereits selbstgebrannte Spirituosen zum Frühstück trank. In Vietnam war grundsätzlich jedes Wohnhaus oder Geschäft mit einem kleinen Holzschrein versehen. Hier wurden Opfergaben wie Kaffee, Tee, Reis oder Geld unter in neonfarbenen blinkenden Lichterketten abgelegt, um für Glück für die der Familie oder den Handel zu beten. Auf der Hälfte des HCM-Trails erreichten wir Phong Nha, einen weiteren Nationalpark in dem wohl 2009 die größte Höhle der Welt entdeckt wurde. Somit nutzen wir den Ort, um einige Höhlen anzusehen. Die Größe der Höhle lässt sich am besten beschreiben, indem man den A und B Platz des SVVD mit dem Faktor 4 multipliziert, somit hat man einen Überblick über den für Touristen zugänglichen ersten Kilometer der 31 Kilometer langen Höhle. Selbst ein Schuss von Kay könnte kaum die Decke erreichen!

Weiter geht's auf der Straße. Mehrere Tage wurden wir von einem Fluss begleitet, gelegentlich stoppten wir an wilden Stränden, um ein Bad im klaren Wasser zu nehmen und uns am Strand in die Sonne zu legen. Frische Mangos, Tamarinde und Baguettes dienten als Nahrung auf der Fahrt. Die Vielzahl an Wasserfällen und der Konsum des vietnamesischen Kaffees führten zu unendlichen Pausen pro Tag. So langsam nahm die Anzahl der Berge ab und auch die typische Aussicht von einer Bergsitze über ein Meer aus Bergen und Tälern war nicht mehr alltäglich. Das Land wurde wieder flacher und die Population nahm zu. Immer mehr Dörfer und Städte säumten die Straßenränder und wir waren wieder gezwungen ein Stück auf dem Highway One zu fahren. Hier mussten wir uns erneut dem Verkehr zwischen Rollern, LKWs, Autos und Reisebussen fügen.

Bald waren wir in Hanoi angekommen und mussten uns von unseren geschätzten Mopeds trennen. Meine Angst vor der Polizei und deren Kontrolle nach meinem nicht vorhandenen Führerschein war komplett unberechtigt. Selbst, wenn wir zu schnell winkend an diesen vorbeifahren, winkten diese nur zurück oder schauten in die andere Richtung. Wir genossen das Nachleben der vietnamesischen Hauptstadt, um anschließend in Richtung Laos weiterzureisen.

Mark Steiner



**HALTERN UND KAUFMANN**  
Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau



Haltern und Kaufmann GmbH & Co. KG

Sägerbäume 4 Tel. 0 53 63/94 27 0  
38448 Wolfsburg Fax 0 53 63/94 27 29

Robert-Bosch-Straße 2 Tel. 0 53 1/210 94 0  
38112 Braunschweig Fax 0 53 1/210 94 39

Mausesteig 4 Tel. 0 39 02/02/684 0  
39179 Barleben Fax 0 39 02/02/684 23

info@halternundkaufmann.de  
www.halternundkaufmann.de

... schöne Gärten sind von uns



# JfV-Kickers aktuell

## Nach der Saison ist vor der Saison – Rückblick und Ausblick

Guten Tag, allerseits. Die JfV gratuliert der 1. Herren von SV Volkse-Dalldorf zum Aufstieg und zusätzlich zum Pokalsieg der Altsenioren von SG Hillerse/Leiferde, wo natürlich die beiden Granaten Can und Kaufi mitspielen und die Mannschaft zum Sieg geführt haben.

Was gibt's Neues von der JfV seit dem letzten Quartal? Natürlich war das letzte Pfingstturnier wieder mal von Erfolg gekrönt. Auch in diesem Jahr haben wieder Mannschaften aus den benachbarten Landkreisen die MBÖ-Arena in Hillerse besucht. Um dieses Mammutprogramm zu bewältigen, musste auch Manpower her: Unter der Regie von Katja und Frauke wurde die Damenmannschaft - wie jedes Jahr - reaktiviert. Danke euch!

Nicht zu vergessen sind die Männer unter der Leitung von Thomas Langlotz (dem Grillmaster), der extra ein Grillseminar besucht hat und seine Azubis Christoph, Olli, Malle, Kaufi und den Pommemaker Henning auf Trab hielt. Und auch die Männer am Getränkewagen unter der Leitung von Fabi Gahr mit Jonas Müller, Basti Raulfs, Tim Gerlof haben ihren Anteil an der perfekten Versorgung gehabt.

Um das Turnier regelmäßig und problemlos durchzuführen, war Barne Tanke die Stimme in der MBÖ-Arena. Mit seinem Team Locke Pahlmann und Heino waren sie gut gerüstet und standen Rede und Antwort.

Um dieses Mammutprogramm zu bewältigen, gab's natürlich auch etliche Spender. Ein Dank an Euch. Seien es Spenden für Haribos wie der kleine Kaufi 3, Ron oder auch ein Ex-Profi Heiner der auch Spiele geleitet hat. Ich könnte hier alle Namen aufschreiben, allerdings würde es aus Platzgründen nicht passen, bzw. hab ich die Spender nicht gefragt. Im Großen und Ganzen ein Dank an alle Helfer und Schiris etc..

Jetzt zum sportlichen Teil der Saison 2014/2015. Die Saison war bei einigen Mannschaften „hui“ und bei einigen, wenn man Montags die Tabellen anschaute, durchschnittlich. Erfreulich war, dass alle vier Damenmannschaften des JfV im Finale standen und zwei Pokalsiege erringen konnten. Und die untere E-Jugend unter der Leitung von Andreas Schrader durfte mit seinen Jungs auch den Pokalsieg feiern. Weiter so und tolle Arbeit.

Die A- und B-Jugend konnten die Bezirksliga jeweils halten. Die beiden ausscheidenden Trainer haben damit Ihr Ziel erreicht. Neuer Trainer der A-Jugend wird Ralf Keller, der gerade mit FC Brome Kreispokalsieger im Herrenbereich wurde. Er löst Hans Gerono ab (Danke Hans für die 5 Jahre).

Und natürlich kommt ein neues Trainergespann für die B-Jugend. Manuel Deppe und Jonas Müller lösen Dani Lütge ab. Der wurde mit seiner Mannschaft sogar die fairste Mannschaft in der Bezirksliga. (Dani dir auch ein großes Dankeschön!) O-Ton: Dani bedankt sich bei der SV Volkse-Dalldorf für die herzlichst willkommene Aufnahme auf dem Volkser Gelände und bei der 1. Herren vom SV Volkse-Dalldorf und die gute Zusammenarbeit.

Die Saison fingen wir mit 18 Mannschaften an! Leider mussten wir aus personellen Engpässen die 2. A-Jugend und die 2. C-Jugend abmelden. Eine große Entwicklung haben unsere Bambinis gemacht. Hier konnte ich mir ein paar Spiele und Trainingseinheiten anschauen. Zwar verloren sie anfangs hoch, aber zum Ende der Saison hat man auch trotz Niederlagen, die sich dann im Rahmen hielten, die fußballerische Entwicklung gesehen werden. Ein Dank an die Trainer Nick, Martin, Henrik was Ihr aus denen gemacht habt.

Zwar ist die Saison zu Ende, aber auch im JfV gibt's etliche organisatorische Sachen zu erledigen. Seien es Mannschaftsmeldungen, Neuordnung der Trainingszeiten, Passwesen. Kaum hat die Saison angefangen und schon läuft demnächst die Planung für die Winterzeit. Also man kommt nicht zur Ruhe.

Folgende Trainer/Betreuer wurden mit Jugendtrainerehrenzeichen am 20.6. in Wahrenholz geehrt:

Bronzene Nadel: Heiko Rösler, Silke Sandte, Stefan Kaufmann für 5 Jahre  
Silberne Nadel: Aziz-Can Özcan und Henning Pihls für 10 Jahre  
Goldene Nadel: Andreas Biermann für 12 Jahre

Last but not least: Der JfV-Vorstand bedankt sich bei allen Trainern/Betreuern, die sich die Zeit nehmen und den Kindern ehrenamtlich das Fußballspielen beibringen. Bei mir hat es damals geklappt damit. Wir sehen uns auf irgendeinem der Sportplätze zur neuen Saison 2015/2016!

*In dem Sinne, Can Özcan*

Anzeigen



Fenster • Türen • Rollläden • Garagentore  
Wintergärten • Fassaden • Zimmertüren

Volkse & Hannover  
fon: 0 53 73 - 33 01 03  
fon: 05 11 - 54 57 18 03  
www.mboe-bauelemente.de

*...wir setzen Ihren Ausblick!*



**BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE**

## C-Juniorinnen POKALSIEGER 2015

Nach der ersten Auslosung, bei der sich neun Mannschaften im Los Topf befanden, gab es sieben Freilose. Wir hatten das Glück, dass wir das Auftaktspiel gegen den SV Gifhorn spielen durften. Das Spiel konnten wir nach einem 0:1 Rückstand noch mit einem glücklichen 3:1 für uns entscheiden.

In der zweiten Runde hieß der Gegner SV Steinhorst. Das Spiel gewannen wir glatt mit einem 9:0.

Die dritte Runde gestaltete sich etwas schwieriger für uns, der Gegner war STV Holzland, welchen sehr körperbetont spielten. Das Spiel konnten wir erst nach einem spannenden Neunmeter schießen, bei dem alle unserer Schützinnen trafen, für uns entscheiden.

Am sonnigen 20.05.2015 fand nun endlich das Pokalfinale in Müden gegen den TV Jahn Wolfsburg statt. Nach einer frühen 1:0 Führung, waren wir auch ganz klar die bessere Mannschaft. In der



Foto: Heiko Rösler

zweiten Halbzeit waren wir für kurze Zeit unkonzentriert, so dass ein sogenannter abgefälschter Kullerball unser Tor erreichte und sich im Netz vergrub. Nun stand es 1:1. Schnell rafften wir uns wieder auf und konnten am Ende das Pokalfinale mit einem tollen und großartigen 4:1 Sieg für uns entscheiden. Bei der Siegerehrung hieß es dann endlich, JFV Kickers C-Juniorinnen POKALSIEGER 2015!

Heiko Rösler

## E-Jugend des JFV Kickers zu Gast beim Fehmarn-Cup und belegt den 3. Platz!...



Foto: Carsten Elvers

Ein langes Wochenende (vom 18. – 21.06.15) auf Fehmarn, verbrachten die E-Jugend Fußballer des JFV Kickers. Dort nahmen sie an dem 3-tägigen international besetzten Fehmarn Cup teil. Am Donnerstag ging es für die Jungs los Richtung Fehmarn in die Jugendherberge Mee-schendorf direkt am Südstrand. Nach einer kurzen 1. Nacht ;- ) folgte am Freitag die offizielle Eröffnungsfeier sowie das erste Gruppenspiel, dass gegen den Escheburger SV mit 5:1 gewonnen wurde. Der Samstag begann zuerst mit zwei weiteren Gruppenspielen. Mit einem 6:0 gegen den SSV Kirchhorst sicherten sich die Jungs vorzeitig das Viertelfinale, so dass die abschließende Niederlage, 0:2 gegen den Duvenstedter SV,

nicht mehr von Bedeutung war. Das sportliche Highlight war dann am Samstagnachmittag das Viertelfinale gegen die gastgebende JSG Fehmarn. In einer aufgeheizten Stimmung wurden noch mal alle Kräfte mobilisiert und durch einen 2:1 Sieg der Einzug ins Halbfinale perfekt gemacht. Hier trafen die Jungs am Sonntagmorgen auf den TuS Ricklingen. Gegen einen starken Gegner konnten wir die Partie bis zur Pause offen halten (1:2), ehe in der 2. Hälfte die Kräfte doch deutlich nachließen und wir uns am Ende mit 1:5 geschlagen geben mussten.

Bei der abschließenden Siegerehrung war die Niederlage aber schnell vergessen, als wir den Pokal für den tollen 3. Platz entgegen nehmen durften. Am Ende waren sich alle einig, dass so ein Wochenende mit viel Fussball, Pizza, Strand und Eis nie zu Ende gehen sollte und unbedingt wiederholt werden muss... :-)

Teilnehmer: Moritz Sandte, Jakob Elvers, Felix Lücke, Felix Kowalewski, Niklas Knupper, Kevin Voß, Yannik Dannheim, Jonas Walenwein und Felix Schrader sowie als Betreuer Dirk Dannheim und Andreas Schrader.

Andreas Schrader

Anzeige

# Windelvilla

Kleine Leute ganz Groß

**Heike Büker**

Qualifizierte Tagesmutter

mit Qualifikation „Kinder mit besonderen Bedürfnissen“



**Windelvilla**

Heike Büker

Bergstrasse 9a

38542 Dalldorf

Mobil: 0151-15527489

Email: [heikebueker@gmx.de](mailto:heikebueker@gmx.de)



# Das Sport- und Schützenfest 2015

*Traditionell feiert die SV Volkse-Dalldorf am ersten August-Wochenende das große Volksfest*

Vom 31.07. um 14.00 Uhr bis Sonntagabend dem 02.08.15 feiern wir unser diesjähriges Sport- und Schützenfest. Um das Fest in seiner Attraktivität zu steigern, haben wir in diesem Jahr einige Anpassungen vorgenommen.

Am Freitag den 31.07. um 14.00 Uhr starten wir mit unserem Königsschießen. Somit wird am gleichen Tag die Königsproklamation durchgeführt. Begleitet wird das Schießen durch eine Hüpfburg und Schlag den Vorstand. Der gesamte Freitag wird im DGH Volkse gefeiert und wir richten diesen Tag in Eigenregie aus. In den Wettbewerben wie Jugendkönig, König der Könige, Bürgerscheibe, Teampokal und natürlich Schützenkönig kann wieder auf die Scheiben geschossen werden. Am Teampokal können Mannschaften mit 4 Personen teilnehmen. Hierbei wird dieses Jahr nicht mit der Pistole geschossen, sondern es gibt besondere Scheiben fürs Gewehr. Lasst euch überraschen und seid

dabei! Durch den Abend werden wir von dem uns bekannten DJ Tommy begleitet. Er wird uns sicherlich vor und nach der Proklamation und Siegerehrung zum Schlag den Vorstand in Schwung bringen.

Am Samstag beginnen wir mit dem Seniorenkaffee um 15.30 Uhr. Der Oker-Cup und das Kinderfest runden den Nachmittag auf dem Fest- und Sportplatz ab. Beim Kinderfest wird uns die Hochstelzenelfe mit Ihren Seifenblasen verzaubern. Abends lassen wir es bei der Zelt disco mit **Xanadu** so richtig krachen.

In traditioneller Weise werden wir am Sonntag mit dem Umzug dem König die Ehre erweisen. Beim Königsfrühstück auf dem Festzelt lässt die Festgemeinde den letzten Tag ausklingen. Begleitet werden wir durch den Musikzug der FFW Hillerse. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und spannenden sowie spaßigen Wettbewerben.

*Sven Steckhan*

## Das Programm im Überblick:

### Freitag 31. Juli DGH Volkse

- 14:00 Uhr Königsschießen
- 17:00 Uhr Schlag den Vorstand
- 21:00 Uhr Tanz mit DJ Tommy
- 21:30 Uhr Königsproklamation & Siegerehrung  
Schlag den Vorstand

### Samstag 1. August

- 15:30 Uhr Seniorenkaffee
- 16:00 Uhr Kinderfest mit der Hochstelzenelfe  
Oker-Cup 2015 (Startzeit offen)
- 21:00 Uhr Zelt disco mit **Xanadu**

### Sonntag 2. August

- 10:00 Uhr Treffen in Volkse oder Dalldorf
- 10:30 Uhr Abholung des Königs / der Königin mit anschließen dem Festumzug mit Begleitung des Musikzugs FFW Hillerse
- 13:00 Uhr Königsfrühstück im Festzelt

## Einladung zum Oker-Cup 2015!

Liebe Sportkameraden, im Rahmen unseres Sport- und Schützenfestes laden wir euch am Samstag, den 01.08.2015 zum Oker-Cup ein! Der Oker-Cup ist ein Kleinfeldturnier für Freizeit – und Vereinsmannschaften, jeder ist gerne willkommen!

Die Gruppeneinteilungen und der Turniermodus werden abhängig von der Anzahl der teilnehmenden Mannschaften kurzfristig festgelegt und vor Ort bekannt gegeben. Gespielt wird auf dem Halbfeld mit jeweils fünf Feldspielern und einem Torwart. Zudem stellen die Mannschaften wieder die Schiedsrichter für die Spiele, natürlich muss kein Team während des eigenen Spiels ein anderes Spiel pfeifen.

Turnierbeginn wird gegen 15:00 Uhr sein, kann aber je nach Anzahl der Teams abweichen. Ihr werdet aber rechtzeitig über die endgültigen Termine informiert. Das Endspiel ist um ca. 21:00 Uhr geplant. Das Startgeld beträgt 20,00 € und ist vor Ort zu zahlen. Während des Turniers wird unser Festwirt für die Verpflegung sorgen.

Wir hoffen auf zahlreiche Zusagen bis spätestens 27.07.15 bei André Schwarting ([fussball@svvolksdalldorf.de](mailto:fussball@svvolksdalldorf.de), 0176-80136787). Weitere Informationen gibt es auf [www.svvolksdalldorf.de](http://www.svvolksdalldorf.de)

Anzeige

## STROM • ERDGAS

*Mit der LSW bin ich  
auf der sicheren Seite!*



### Wir sind für Sie da!

Kompetent, zuverlässig, nah – wir sind Ihr regionaler Energiedienstleister. Bei uns finden Sie die passenden Angebote.

[www.lsw.de](http://www.lsw.de)

# LSW

## Kanu-Events



[www.kanuevents-ettenbuettel.de](http://www.kanuevents-ettenbuettel.de)  
0171 - 82 53 492

- Betriebsausflüge mit dem Kanu
- Die Kanu-Käse-Weintour
- Kanu-Fahrrad-Touren
- Das paddelnde Klassenzimmer



## Teamwettbewerb „Schlag den Vorstand“ oder die Suche nach Herausforderungen

Dieses Jahr wird der mittlerweile etablierte Teamwettbewerb „Schlag den Vorstand“ parallel zum Königsschießen am Dorfgemeinschaftshaus in Volkse stattfinden. Wir erhoffen uns damit, die Attraktivität dieses Wettbewerbs weiter zu steigern und das Rahmenprogramm rund um das Königsschießen zu erweitern.

Wenn ihr auch dabei sein und die Seriensieger „Fire Fighters“ der Freiwilligen Feuerwehr Dalldorf Paroli bieten möchtet, dann meldet euch mit einem Team beim diesjährigen Wettbewerb an. Euer Team muss lediglich 5 Personen umfassen und sich sowohl geistig als auch körperlich auf absolutem Topniveau befinden. Ansonsten werdet ihr keine Chance haben, die fünf Wettbewerbe im Kampf um die begehrte Trophäe „Schlag den Vorstand“ zu gewinnen.

Der Spaß startet am Freitag, den 31.07.2015 gegen 17.30 Uhr auf dem Außengelände beim Dorfgemeinschaftshaus in Volkse und endet mit der Siegerehrung gegen 21.00 Uhr. Das Organisationsteam um Andre und Michael werden entsprechende Teamanmeldungen am Freitag zwischen 16.30 Uhr und 17.00 Uhr entgegennehmen. Natürlich könnt ihr euch auch schon im Vorfeld an das Organisationsteam wenden oder bei den anderen Mitgliedern des Vorstandes eure Anmeldung formlos abgeben.

Also, seid dabei und meldet euch an. Wir hoffen auf eine rege Beteiligung, gutes Wetter und viele Zuschauer.

## Radtour mit anschließendem Familienfest auf dem Sportplatz

Keine Angst vor schlechtem Wetter bewiesen über 30 motivierte Bürger aus Volkse, Hillerse und Dalldorf. Für einen guten Zweck – die Radwegverbindung zwischen Volkse und Sportplatz – wurde trotz Regenwetter gemeinsam in die Pedale getreten. Nach getaner Arbeit gab es auf dem Sportplatz Kaffee, Kuchen und auch wieder Sonne.

Die Kinder freuten sich über Hüpfburg und Spielmobil. Außerdem wurde nach einer Buchstabenralley ein toller Preis der Bike Arena Brendler unter allen Teilnehmern mit der richtigen Lösung verlost. Die Lösung „sicher radeln“ liegt auch vielen im Sportver-

## Grundschüler beim Braunschweiger Nachtlauf



Foto: Arnt Hartig

Mit zahlreichen Teilnehmern waren die Grundschulen Hillerse und Leiferde beim Braunschweiger Nachtlauf vertreten. Die jungen Sportler wurden auf Initiative von Tina Eggers aus Hillerse an den Laufsport herangeführt. Die besondere Atmosphäre mit hunderten von Zuschauern an der Strecke hat die Kinder dabei sicher beflügelt. Bei so vielen Teilnehmern kann man auch schon mal leicht den Überblick verlieren: Während Enrico Otto noch an der Strecke Ausschau nach seinem Sohn Johann hielt, war der bereits einige Minuten - als schnellster „unserer“ Grundschüler - im Ziel eingetroffen.

Arnt Hartig



Fotos: Arnt Hartig

ein am Herzen. Insbesondere die starke Nutzung des Sportplatzes durch den JfV Kickers führt viele junge Sportler zum Sportplatz und über die Strecke auf der Straße.

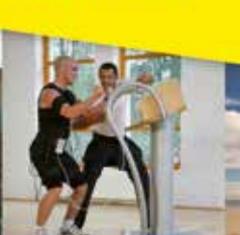
Im Rahmen der Veranstaltung wurden zwei Banner enthüllt, die Verkehrsteilnehmer ab jetzt auf den fehlenden Radweg hinweisen.

Arnt Hartig

Anzeigen

**Body Fitness**  
und Gesundheitszentrum  
Vorbeischaun • Mittrainieren • Wohlfühlen

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 9:00 bis 12:30 Uhr und 15:00 bis 21:30 Uhr  
Samstags 15:00 bis 18:00 Uhr  
Sonntags 10:00 bis 13:00 Uhr



Sauna      Body-Transformer      Kampfsport      Rückenschule mit Krankenkassenförderung,  
Herz-Kreislauf-Training, Kindersport

Meinersen-Seershausen – Peiner Str. 1 – Tel.: 0 53 72 / 95 80 50

# Tipps & Termine

Veranstaltungskalender 2015		
Datum	Zeit	Veranstaltung
31.07.2015	14:00 Uhr	Königsschießen mit Proklamation und Tanz im DGH Volkse
01.08.2015	15:00 Uhr	Sport- und Schützenfest auf dem Sportgelände
02.08.2015	10:00 Uhr	Umzug und Königsfrühstück auf dem Sportgelände
12.09.2015	15:00 Uhr	Sommerfest der Vereine an der Köhlerhütte in Dalldorf
17.09.2015	19:30 Uhr	Erstes Schießen nach der Sommerpause
11.10.2015		Volkswandertag
03.12.2015	19:30 Uhr	Nikolausschießen im DGH Volkse

## Einladung zum Sommerfest der Vereine!

Am 12.09. ist es wieder soweit. Das Sommerfest der Feuerwehr Dalldorf, Dorfgemeinschaft Dalldorf und der SV Volkse-Dalldorf findet zum zweiten Mal statt.

Ab 15.00 Uhr geht es an der Köhlerhütte in Dalldorf mit Kaffee und Kuchen los. Begleitet wird das Fest durch Musik von Menschenhand genauso wie von Motorengeräusche ältere Fahrzeuge. In diesem Jahr können die Besucher den schönsten Oldtimer wählen. Für die kleinen Gäste wird eine Hüpfburg für Begeisterung sorgen.

Das leibliche Wohl wird neben Kaffee und Kuchen selbstverständlich durch den Grill und Bierwagen abgerundet.

Kommt vorbei und lasst uns gemeinsam staunen, plaudern und tanzen. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!



**Wittinger**®

[www.wittinger.com](http://www.wittinger.com)